



**Department of
Social Services**

CityFHEPS — часто задаваемые вопросы

(Для лиц, проживающих в приютах Департамента по делам бездомных (DHS), или Управления трудовых ресурсов (HRA) или лиц, проживающих на улице) (Russian)

В данном документе представлена общая информация о программе CityFHEPS. Она предназначена для семей, которые в настоящее время проживают в приюте или на улице, и впервые подают заявление на CityFHEPS. Предоставление полной информации о работе программы CityFHEPS не является целью настоящего документа.

Что такое CityFHEPS?

CityFHEPS — это программа помощи с арендой жилья, которая помогает отдельным лицам и семьям находить и сохранять за собой жилье. Общее руководство этой программой осуществляет Департамент социальных служб (Department of Social Services, DSS), который включает в себя как Департамент по делам бездомных (Department of Homeless Services, DHS), так и Управление трудовых ресурсов (Human Resources Administration, HRA).

Могу ли я получать пособие по программе CityFHEPS, если в данный момент проживаю в приюте Управления по трудовым ресурсам (Human Resources Administration, HRA) или Министерства внутренней безопасности (Department of Homeland Security, DHS)?

Не каждый человек или семья, проживающие в настоящее время в приюте, имеют право на участие в программе.

Чтобы получать пособие по программе CityFHEPS, ваше домохозяйство должно соответствовать указанным ниже требованиям:

- a. Иметь доход, не превышающий 200 % от федерального прожиточного минимума;
- b. Получать денежное пособие (если соответствует критериям его получения);
- c. Не иметь права на участие во всех прочих программах помощи в аренде жилья, в том числе в Программе предотвращения бездомности и выселения семей (Family Homelessness and Eviction Prevention Supplement, FHEPS);

И

Домохозяйство должно относиться к **группе А** или **группе В** (см. ниже).

Группа А

Домохозяйство относится к **группе А**, если:

1. Соответствует **одному** из следующих требований:
 - a. Проживает в приюте DHS в течение последних 90 дней (с перерывом не более 10 дней) ;
ИЛИ
 - b. Состоит из одинокого взрослого, проживающего в приюте DHS на протяжении не менее 90 из последних 365 дней;
 - c. Проживает в приюте HRA;
 - d. Проживает в приюте DHS, а также соответствует критериям проживания в приюте HRA;

И

2. **Также** соответствует **одному** из следующих дополнительных требований:

Среди членов домохозяйства есть лицо в возрасте младше 18 лет, а общее количество рабочего времени всех членов домохозяйства (с трудоустройством в субсидируемой и несубсидируемой сфере) составляет 30 часов в неделю за последние 30 дней;

(См. на обороте)

2. Также соответствует **одному** из следующих дополнительных требований: (**продолжение**)

- b. В вашем домохозяйстве есть только одно трудоустроенное совершеннолетнее лицо (в субсидируемой и несубсидируемой сфере), работающее в течение последних 30 дней (любое количество рабочих часов в неделю);
- c. В вашем домохозяйстве есть лицо в возрасте 18 лет или старше с инвалидностью (получающее федеральное пособие по инвалидности или непрерывно получающее денежное пособие, которое также должно начать получать социальное пособие (Supplemental Security Income, SSI) по программе WeCARE);
- d. В вашем домохозяйстве есть лицо в возрасте 60 лет или старше;
- e. Кто-либо из членов вашего домохозяйства старше 18 лет освобожден от требования обязательного трудоустройства для получения государственного пособия, так как должен находиться дома для ухода за другим членом домохозяйства с инвалидностью;

Группа В

Домохозяйство относится к **группе В**, если в настоящее время члены домохозяйства проживают в приюте DHS или HRA и домохозяйство соответствует одному из следующих требований:

- a. Кто-либо из членов вашего домохозяйства служил в Вооруженных силах Соединенных Штатов Америки;
- b. Члены домохозяйства проживают в приюте DHS, который должен в скором времени закрыться ;
- c. Ваше домохозяйство было направлено на определение соответствия критериям программы CityFHEPS, и Департамент социальных служб (Department of Social Services, DSS) установил, что пособие CityFHEPS необходимо для того, чтобы члены вашего домохозяйства не попали в приют (если вы проживаете в приюте DHS и это требование относится к вам, ваш координатор увидит соответствующую запись в материалах вашего дела.)

Если у вас есть вопросы о CityFHEPS и вашем соответствии критериям участия в этой программе, вам следует поговорить со своим специалистом по жилищным вопросам или координатором дела.

Могу ли я получать пособие по программе CityFHEPS, если являюсь бездомным?

Если вы являетесь бездомным, проживающим в центре медико-социальной помощи или во временном жилье, то для соответствия критериям участия в программе CityFHEPS вы должны в течение 90 дней получать соответствующие услуги от поставщика, заключившего договор с DHS. Вы также можете претендовать на участие в программе CityFHEPS, если после выселения из центра медико-социальной помощи, временного жилья либо же после вашего пребывания на улице у вас появилось постоянное жилье.

Вы по-прежнему должны соответствовать следующим основным критериям участия в программе CityFHEPS:

- 1. Иметь доход, не превышающий 200 % от федерального прожиточного минимума;
- 2. Получать денежное пособие (при соответствии критериям его получения);
- 3. Не иметь права на участие ни в каких других программах помощи в аренде жилья;

Если у вас есть вопросы о CityFHEPS и вашем соответствии критериям участия в этой программе, вам следует поговорить со своим специалистом по жилищным вопросам или координатором дела.

(См. на обороте)

Как узнать, соответствую ли я критериям участия в программе CityFHEPS?

Вы узнаете, что можете соответствовать критериям участия в программе CityFHEPS, когда получите «Письмо о покупке» и «Письмо о доле домохозяйства». Эти письма выдает DSS, а Вам их отдаст Ваш специалист по жилью или координатор Вашего дела. Как только Вы получите эти письма, Вы сможете начать поиск жилья.

Когда Вы найдете жилье, Вы должны сообщить об этом своему специалисту по жилью или координатору Вашего дела. Они помогут Вам подать необходимые документы, чтобы в DSS могли определить Ваше соответствие критериям участия в программе CityFHEPS и соответствие этого жилья требованиям программы.

Нужно ли получать денежное пособие, чтобы получать CityFHEPS?

Если Ваше домохозяйство соответствует критериям получения денежного пособия, Вы должны его получать. Кроме того, по Вашему делу не должны быть введены санкции. Санкция — это когда Вы или кто-то в Вашем домохозяйстве не выполняет правила HRA, и Ваше домохозяйство получает меньшую сумму пособия. Если к Вам или кому-либо еще в Вашем домохозяйстве применены санкции, Вы должны посетить свой Центр трудоустройства DSS/HRA, чтобы снять их, прежде чем Вы сможете получить CityFHEPS.

Как долго я могу продолжать получать CityFHEPS?

Программа CityFHEPS обычно предусматривает четырехкратное продление участия в ней на год с дополнительными возможностями продления, доступными при наличии уважительной причины.

Этот пятилетний максимум не применим к домохозяйствам, в составе которых есть лица в возрасте 60 лет и старше или взрослый, получающий федеральное пособие по инвалидности. Продление предусмотрено для домохозяйств, которые продолжают удовлетворять критериям приемлемости, и продолжают получать финансирование.

Что следует делать с письмами о покупке и о доле домохозяйства?

После того как будет определено, что, возможно, Вы соответствуете критериям получения CityFHEPS от DSS, координатор Вашего дела или специалист по жилью предоставит Вам два документа: письмо о покупке и письмо о доле домохозяйства.

Получение этих писем не означает, что Вы точно соответствуете критериям CityFHEPS. Это означает потенциальное соответствие критериям участия в CityFHEPS. Ваше соответствие критериям участия в программе будет установлено только после того, как Вы найдете подходящую квартиру, комнату в общежитии или комнату в квартире, а координатор Вашего дела или специалист по жилью подаст пакет требуемых документов в DSS.

После того как Вы получите письма о покупке и о доле домохозяйства, прочитайте и обсудите их с координатором Вашего дела или специалистом по жилью. Если указанные в этих письмах личные данные и информация о доходах верны, координатор Вашего дела или специалист по жилью начнет помогать Вам с поиском постоянного жилья.

(См. на обороте)

Что следует делать с письмами о покупке и о доле домохозяйства? (продолжение)

Искать и находить жилье — Ваша обязанность. Во время поиска Вы должны тщательно продумать, что для Вас наиболее важно. Например, Вам нужно находиться рядом с родственниками, школой, врачами и т. д.

Как эти письма помогут мне найти жилье?

Когда Вы будете искать жилье и разговаривать с арендодателями, письмо о покупке послужит как руководство Вам, Вашему потенциальному арендодателю и любому брокеру, с которым Вы, возможно, будете сотрудничать.

В письме о покупке для Вас, арендодателя и/или брокера содержится следующая информация:

- Максимальная сумма арендной платы, которую программа CityFHEPS разрешит для количества членов Вашего домохозяйства и типа жилья;
- Некоторые из финансовых стимулов, которые DSS может предложить арендодателю или брокеру, *а также*
- Типы документов, которые нужно подать арендодателю или брокеру, чтобы продолжить оценку соответствия критериям CityFHEPS.

Письмо о доле домохозяйства **исключительно для Вашего пользования**. Не предполагается, что Вы будете показывать его потенциальным арендодателям или брокерам.

В письме о доле домохозяйства содержится следующая информация:

- Ваша потенциальная сумма помощи в оплате аренды от CityFHEPS;
- Какую часть арендной платы придется заплатить Вам (Ваша «доля домохозяйства»), *а также*
- Причины, по которым мы установили Ваше потенциальное соответствие критериям получения CityFHEPS.

В этом письме также содержится подробная информация о доходах домохозяйства, которая имеется у DSS о Вас и/или Вашем домохозяйстве. Важно, чтобы Вы проверили данную информацию и убедились в ее правильности. Если ваша кандидатура будет одобрена для участия в программе CityFHEPS, вы получите письмо от DSS с указанием окончательной доли вашего домохозяйства. Если в вашем домохозяйстве произошли какие-либо изменения с момента получения письма о доле домохозяйства, возможно, что сумма, указанная в письме с одобрением, будет отличаться. Именно в письме с одобрением указывается сумма, которую вы должны будете платить.

Жилье какого типа можно арендовать с помощью программы CityFHEPS? Где можно использовать свой CityFHEPS?

Вы можете использовать CityFHEPS для аренды всей квартиры, одной комнаты в квартире или комнаты в общежитии. Жилье должно находиться в пределах 5 (пяти) районов г. Нью-Йорка.

Комнаты в общежитии доступны только для домохозяйств, состоящих из одного взрослого. Максимальная арендная плата, допустимая CityFHEPS, будет составлять \$1047 в месяц.

Одна комната доступна для домохозяйства, насчитывающего не более двух взрослых. Максимальная арендная плата, допустимая CityFHEPS, будет составлять \$800 в месяц.

(См. на обороте)

Жилье какого типа можно арендовать с помощью программы CityFHEPS? Где можно использовать свой CityFHEPS (продолжение)?

Платежные стандарты — это максимальная сумма субсидий, которые HRA выплачивает владельцу жилья или арендодателю вместо арендатора, участвующего в программе CityFHEPS. Данные стандарты определяются на основании стандарта раздела 8, принятого Управлением жилищного хозяйства г. Нью-Йорка (New York City Housing Authority, NYCHA).

Платежный стандарт зависит от максимального количества спален, субсидируемых HRA. Он базируется исключительно на количестве человек, проживающих на съемном жилье. Согласно стандартам HRA на двух человек рассчитана одна спальня. Например, если в доме проживает три человека, HRA будет оплачивать две спальни, так как это позволит разместить двух людей в одной из них и еще одного — в другой.

Количество спален	Количество членов семьи	Платежный стандарт
Одна комната (Single Room Occupancy, SRO) / студия	1	1424 долл. (одна комната) 1900 долл. (студия)
1	1 или 2	\$1,945
2	3 или 4	\$2,217
3	5 или 6	\$2,805
4	7 или 8	\$3,006
5	9 или 10	\$3,457
6	11 или 12	\$3,908
7	13 или 14	\$4,359

Что если я найду жилье с меньшим количеством спален, чем указано в письме о покупке?

HRA будет платить по стандарту, основанному на фактической арендной плате, а не на той, которая указана в письме о покупке. Например, если в письме о покупке указано, что вы можете снять квартиру с тремя спальнями, но вы сняли квартиру с двумя, мы будем платить по стандарту за квартиру с двумя спальнями.

Как определяется сумма арендной платы, которую мне необходимо платить?

Сумму арендной платы, которую Вам необходимо платить, определяют несколько факторов. Среди них количество членов Вашего домохозяйства и доход каждого его члена.

Как узнать, какая сумма CityFHEPS будет перечисляться моему арендодателю и сколько придется платить мне?

Если Вас одобряют для получения CityFHEPS, мы отправим Вам уведомление об одобрении, в котором подробно излагается, сколько мы заплатим арендодателю и сколько должны заплатить Вы.

Имею ли я право оставаться в одном и том же жилье, пока буду получать пособие CityFHEPS?

Если это жилье с регулируемой арендной платой, то вы сможете оставаться в нем. В противном случае ваше право оставаться в жилье зависит от условий аренды.

(См. на обороте)

Что, если мой доход изменится и я не смогу внести свой взнос?

Вы можете подать в HRA запрос на изменение, приложив к нему новые документы о доходе. Запрос на изменение суммы вашего пособия на оплату аренды CityFHEPS доступен на веб-странице <https://www1.nyc.gov/site/hra/help/cityfheps-documents.page>.

Когда моя арендная плата может увеличиться?

Если вы проживаете в квартире с регулируемой арендной платой, оплата может увеличиться только в соответствии с действующими законами. Если вы проживаете в другом жилье, ваш арендодатель может увеличить сумму арендной платы после продления срока аренды.

Вы можете отправить подписанный договор аренды с указанием суммы увеличения арендной платы при продлении или использовать запрос на изменение суммы вашего пособия на оплату аренды CityFHEPS, доступный на веб-странице <https://www1.nyc.gov/site/hra/help/cityfheps-documents.page>.

Что, если мой арендодатель скажет, что я должен платить дополнительную сумму?

Ваш арендодатель не может просить Вас платить больше, чем сумму, определенную как Ваша доля домохозяйства, если только Ваше пособие на оплату жилья не снизится. Если это произойдет, Вам придется доплатить эту разницу. Но Вы никогда не должны платить больше, чем разница между Вашей арендной платой и суммой, выплачиваемой HRA. Ваш арендодатель не может попросить Вас заплатить гарантийный депозит наличными, поскольку DSS выдает им гарантийный ваучер. Если Ваш арендодатель попросит Вас заплатить больше, сообщите об этом координатору Вашего дела или специалисту по жилью.

Что, если арендодатель говорит, что он не принимает CityFHEPS?

Арендодатели/брокеры не могут отказать Вам в аренде из-за того, что Вы получаете CityFHEPS. Это называется «дискриминация по признаку источника дохода», и является незаконным в г. Нью-Йорке. Позвоните в Отдел борьбы с дискриминацией по признаку источника дохода в DSS по номеру 929-221-6576, если арендодатель отказывается сдавать Вам жилье в связи с тем, что Вы получаете CityFHEPS.

Кому следует звонить, если требуется помощь или есть вопрос о CityFHEPS?

Сначала Вам следует обсудить все вопросы, которые могут возникнуть, с координатором Вашего дела или специалистом по жилью.

(См. на обороте) Что делать, если у меня возникнут проблемы с оплатой аренды или с жильем после выписки из приюта?

После выписки из приюта вы можете обратиться к представителю программы Homebase для последующего обслуживания. Свяжитесь с ним немедленно, если у вас возникли проблемы с оплатой аренды, в частности из-за увеличения оплаты после продления срока аренды. Позвоните по номеру **311**, чтобы узнать адрес ближайшего представительства программы Homebase, или позвоните своему поставщику услуг, не предоставляющему жилье.

(См. на обороте)

Вы должны знать

- Арендодатель или брокер не могут отказаться принять CityFHEPS. Отказ принять CityFHEPS может рассматриваться как дискриминация по признаку источника доходов в соответствии с Законом г. Нью-Йорка «О правах человека».
- Побочные сделки с арендодателями и брокерами запрещены. Незаконная сделка — это когда домовладелец или брокер требует от вас дополнительные авансовые или текущие платежи.
- Если арендодатель или брокер отказывается принять CityFHEPS или просит Вас о заключении побочной сделки, позвоните в Отдел борьбы с дискриминацией по признаку источника дохода в DSS по номеру (929)-221-6576.
- Гарантийный ваучер HRA принимается в качестве обеспечительного взноса. Арендодатель или брокер не имеют права просить Вас заплатить дополнительную сумму в качестве обеспечения.
- Брокеры не имеют права просить Вас выплачивать им дополнительное комиссионное вознаграждение, поскольку Ваш брокерский сбор оплачивает DSS.
- Ваш арендодатель не может заставить Вас переехать в другое жилье.
- Если при осмотре жилья выяснится, что это не то жилье, которое Вам предлагали изначально, немедленно позвоните на горячую линию HRA Fraud по номеру 718-722-8001.

Программа CityFHEPS аналогична федеральной программе Section 8 («Восьмая программа»): в зависимости от наличия финансирования предоставляется помощь арендодателям и жильцам, которые намереваются заключить соглашение об аренде жилья, в рамках которой, среди прочего, выплачиваются пособия на оплату аренды жилья в определенном размере. Любые договорные отношения существуют только между отдельным жильцом, участвующим в программе, и отдельным арендодателем, участвующим в программе.